





# 阿妹找媽女馬

文圖◎王婷

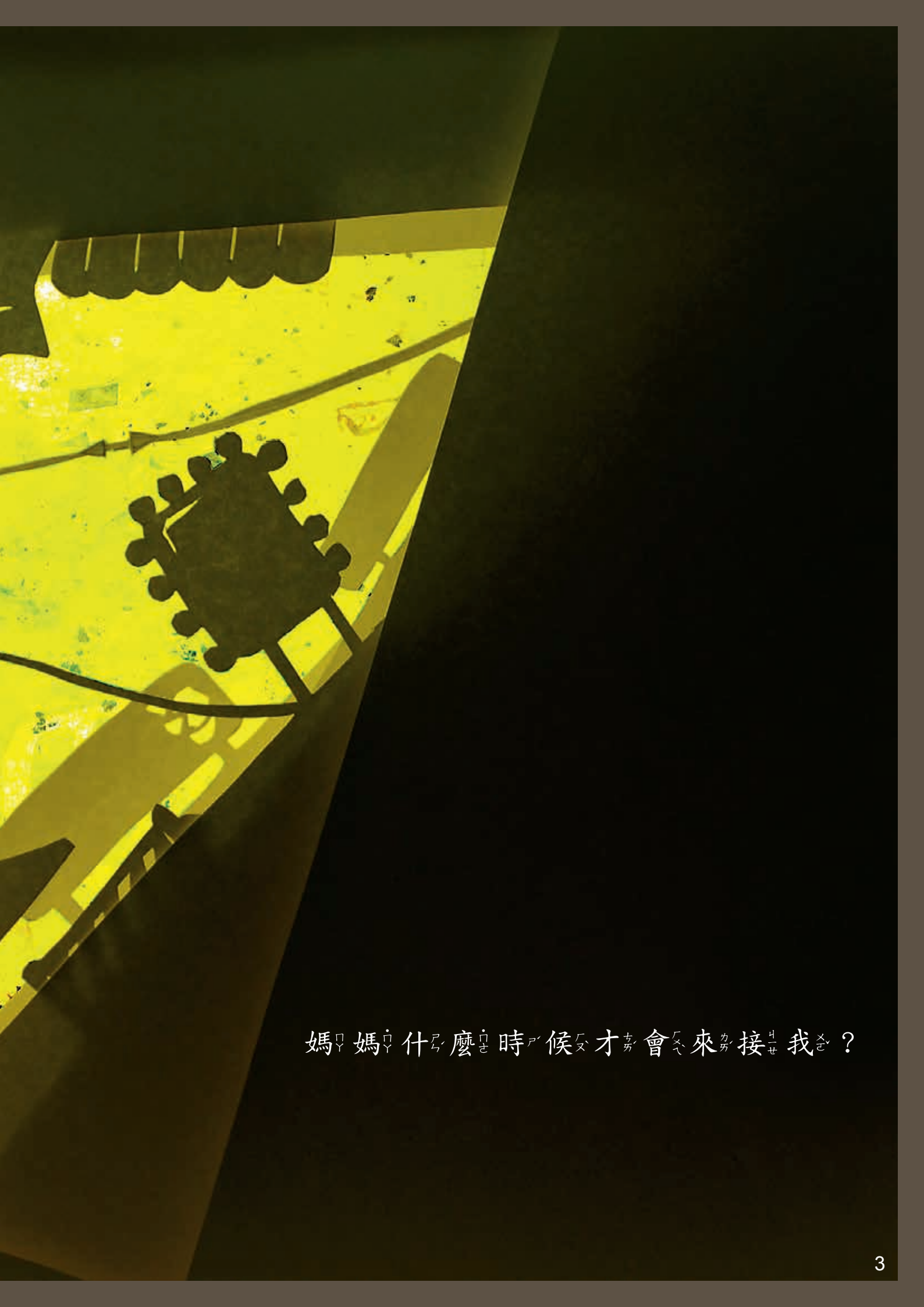
- 發行人 王志誠  
編輯委員 施純福、黃名亨、林敏棋、陳素秋、潘美君、林承謨  
中文審訂 劉 蓉  
執行編輯 范秀情、方伶莉  
出版 臺中市政府文化局  
地址 臺中市西屯區臺灣大道三段 99 號惠中樓 8 樓  
電話 04-22289111  
網址 [www.culture.taichung.gov.tw](http://www.culture.taichung.gov.tw)  
編製印刷 興台彩色印刷股份有限公司  
地址：臺中市南區忠孝路 64 號  
電話：04-2287 1181  
網址：www.hsingtai.com.gov.tw  
出版日期 2015 年 3 月初版  
定價 300 元  
展售處 五南文化廣場  
地址：臺中市區中山路 6 號  
電話：04-2226 0330  
網址：www.wunanbooks.com.tw  
國家書店松江門市  
地址：臺北市中山區松江路 209 號  
電話：02-2518 0207  
網址：www.govbooks.com.tw  
GPN 1010400285  
ISBN 978-986-04-4386-8 (精裝)




馬女馬女戈未女可



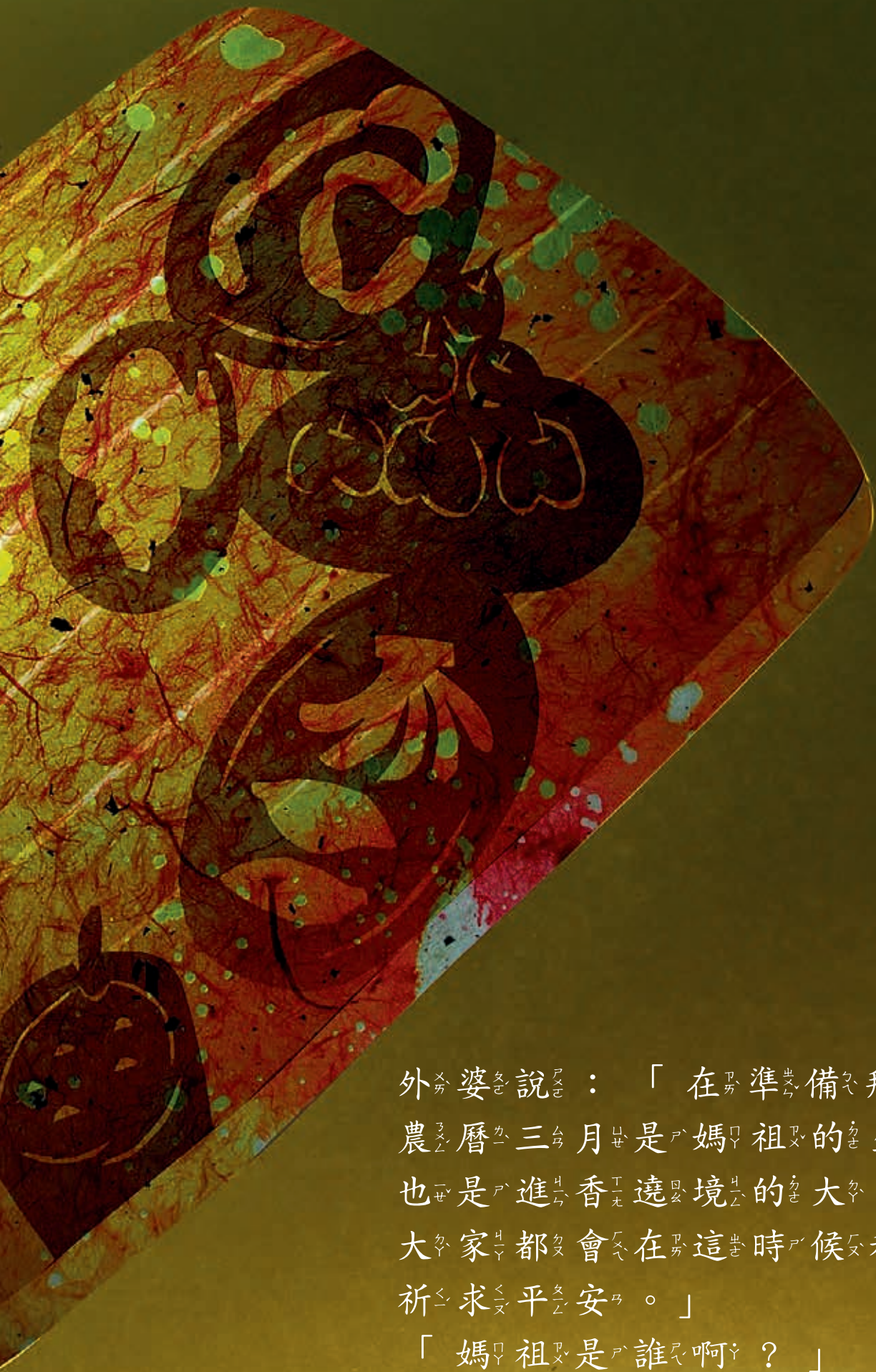




媽<sub>マ</sub>媽<sub>マ</sub>什<sub>シ</sub>麼<sub>モ</sub>時<sub>シ</sub>候<sub>ウ</sub>才<sub>カ</sub>會<sub>ハ</sub>來<sub>ル</sub>接<sub>シ</sub>我<sub>ガ</sub>？



外<sub>ㄨㄛˋ</sub>婆<sub>ㄅㄛ</sub>今<sub>ㄐ</sub>天<sub>ㄊ</sub>好<sub>ㄏ</sub>忙<sub>ㄇ</sub>，難<sub>ㄋ</sub>道<sub>ㄉ</sub>  
是<sub>ㄕ</sub>媽<sub>ㄇ</sub>媽<sub>ㄇ</sub>要<sub>ㄩ</sub>回<sub>ㄨ</sub>來<sub>ㄌ</sub>了<sub>ㄛ</sub>嗎<sub>ㄇ</sub>？  
我<sub>ㄨ</sub>問<sub>ㄇ</sub>：「外<sub>ㄨㄛˋ</sub>婆<sub>ㄅㄛ</sub>您<sub>ㄓ</sub>在<sub>ㄗ</sub>做<sub>ㄉ</sub>  
什<sub>ㄕ</sub>麼<sub>ㄛ</sub>？」



外<sub>ㄨㄞˋ</sub>婆<sub>ㄅㄛ</sub>說<sub>ㄕㄨㄛˋ</sub>：「在<sub>ㄓㄞˋ</sub>準<sub>ㄓㄨㄢˋ</sub>備<sub>ㄅㄟˋ</sub>拜<sub>ㄅㄞˋ</sub>拜<sub>ㄅㄞˋ</sub>啊<sub>ㄚˊ</sub>，  
農<sub>ㄋㄨㄥˊ</sub>曆<sub>ㄌㄧˋ</sub>三<sub>ㄙㄨㄢˊ</sub>月<sub>ㄩㄝˋ</sub>是<sub>ㄞˋ</sub>媽<sub>ㄇㄚˊ</sub>祖<sub>ㄗㄨˋ</sub>的<sub>ㄉㄜˊ</sub>生<sub>ㄕㄨㄥˊ</sub>日<sub>ㄩˊ</sub>，  
也<sub>ㄝˋ</sub>是<sub>ㄞˋ</sub>進<sub>ㄓㄩㄣˊ</sub>香<sub>ㄒㄩㄥˊ</sub>遠<sub>ㄩㄢˋ</sub>境<sub>ㄓㄨㄥˊ</sub>的<sub>ㄉㄜˊ</sub>大<sub>ㄉㄚˊ</sub>日<sub>ㄩˊ</sub>子<sub>ㄓㄩˊ</sub>，  
大<sub>ㄉㄚˊ</sub>家<sub>ㄐㄚˊ</sub>都<sub>ㄉㄨˊ</sub>會<sub>ㄕㄞˋ</sub>在<sub>ㄓㄞˋ</sub>這<sub>ㄓㄨㄞˋ</sub>時<sub>ㄕㄨㄛˋ</sub>候<sub>ㄞˋ</sub>和<sub>ㄞˋ</sub>媽<sub>ㄇㄚˊ</sub>祖<sub>ㄗㄨˋ</sub>  
祈<sub>ㄑㄩˊ</sub>求<sub>ㄕㄨㄞˋ</sub>平<sub>ㄅㄞˋ</sub>安<sub>ㄢㄨㄢˊ</sub>。」

「媽<sub>ㄇㄚˊ</sub>祖<sub>ㄗㄨˋ</sub>是<sub>ㄞˋ</sub>誰<sub>ㄕㄨㄞˋ</sub>啊<sub>ㄚˊ</sub>？」

外<sub>ㄨㄞˋ</sub>婆<sub>ㄅㄛ</sub>說<sub>ㄕㄨㄛˋ</sub>：「很<sub>ㄏㄟ</sub>久<sub>ㄉㄨㄤˋ</sub>很<sub>ㄏㄟ</sub>久<sub>ㄉㄨㄤˋ</sub>以<sub>ㄩ</sub>前<sub>ㄑㄩㄢˊ</sub>，  
媽<sub>ㄇㄚ</sub>祖<sub>ㄗㄨ</sub>從<sub>ㄘㄨㄥ</sub>海<sub>ㄏㄞ</sub>上<sub>ㄕㄨㄥˊ</sub>來<sub>ㄌㄞ</sub>到<sub>ㄉㄠ</sub>臺<sub>ㄊㄞ</sub>灣<sub>ㄨㄢ</sub>，祂<sub>ㄊㄚ</sub>像<sub>ㄒㄩㄥˊ</sub>  
是<sub>ㄕㄨㄛˋ</sub>媽<sub>ㄇㄚ</sub>媽<sub>ㄇㄚ</sub>一<sub>ㄩ</sub>樣<sub>ㄩㄥˊ</sub>守<sub>ㄕㄨㄞ</sub>護<sub>ㄏㄨ</sub>著<sub>ㄓㄨ</sub>大<sub>ㄉㄚ</sub>家<sub>ㄐㄚ</sub>，特<sub>ㄊㄜ</sub>  
別<sub>ㄌㄧㄝˊ</sub>是<sub>ㄕㄨㄛˋ</sub>沿<sub>ㄩㄢ</sub>海<sub>ㄏㄞ</sub>的<sub>ㄉㄜ</sub>居<sub>ㄐㄩ</sub>民<sub>ㄇㄩㄢ</sub>都<sub>ㄉㄨ</sub>會<sub>ㄕㄞ</sub>向<sub>ㄒㄩㄥˊ</sub>祂<sub>ㄊㄚ</sub>祈<sub>ㄑㄩ</sub>  
求<sub>ㄕㄨㄛˋ</sub>行<sub>ㄒㄩㄥˊ</sub>船<sub>ㄇㄨㄢ</sub>的<sub>ㄉㄜ</sub>平<sub>ㄑㄩㄢˊ</sub>安<sub>ㄢ</sub>。」










「所以就算遇到大風大浪，  
大家也都不害怕。」



「因為他們相信媽祖會保佑大家平安回家，因此信奉祂的人越來越多了，現在只要是生活上遇到各種困難也都會尋求媽祖的協助。」








那<sub>レ</sub>我<sub>レ</sub>也<sub>レ</sub>要<sub>レ</sub>去<sub>レ</sub>找<sub>レ</sub>媽<sub>レ</sub>祖<sub>レ</sub>，  
問<sub>レ</sub>問<sub>レ</sub>祂<sub>レ</sub>媽<sub>レ</sub>媽<sub>レ</sub>什<sub>レ</sub>麼<sub>レ</sub>時<sub>レ</sub>候<sub>レ</sub>  
才<sub>レ</sub>會<sub>レ</sub>回<sub>レ</sub>來<sub>レ</sub>？







可是<sup>ど</sup>是<sup>な</sup>袖<sup>そで</sup>在<sup>あ</sup>哪<sup>どこ</sup>裡<sup>か</sup>呢<sup>な</sup>？

# MAZU FESTIVAL




我<sub>の</sub>鼓<sub>を</sub>起<sub>す</sub>勇<sub>気</sub>の<sub>大</sub>聲<sub>の</sub>的<sub>な</sub>問<sub>ひ</sub>：

「請<sub>い</sub>問<sub>ひ</sub>媽<sub>の</sub>祖<sub>が</sub>在<sub>る</sub>哪<sub>の</sub>裡<sub>か</sub>？」

可是他們都不說話，好可怕！






走得腿好痠好痠，  
可是怎麼還是沒有找到？







雖然路上見的叔叔阿姨們都對我很好，但是我還是很想媽媽……



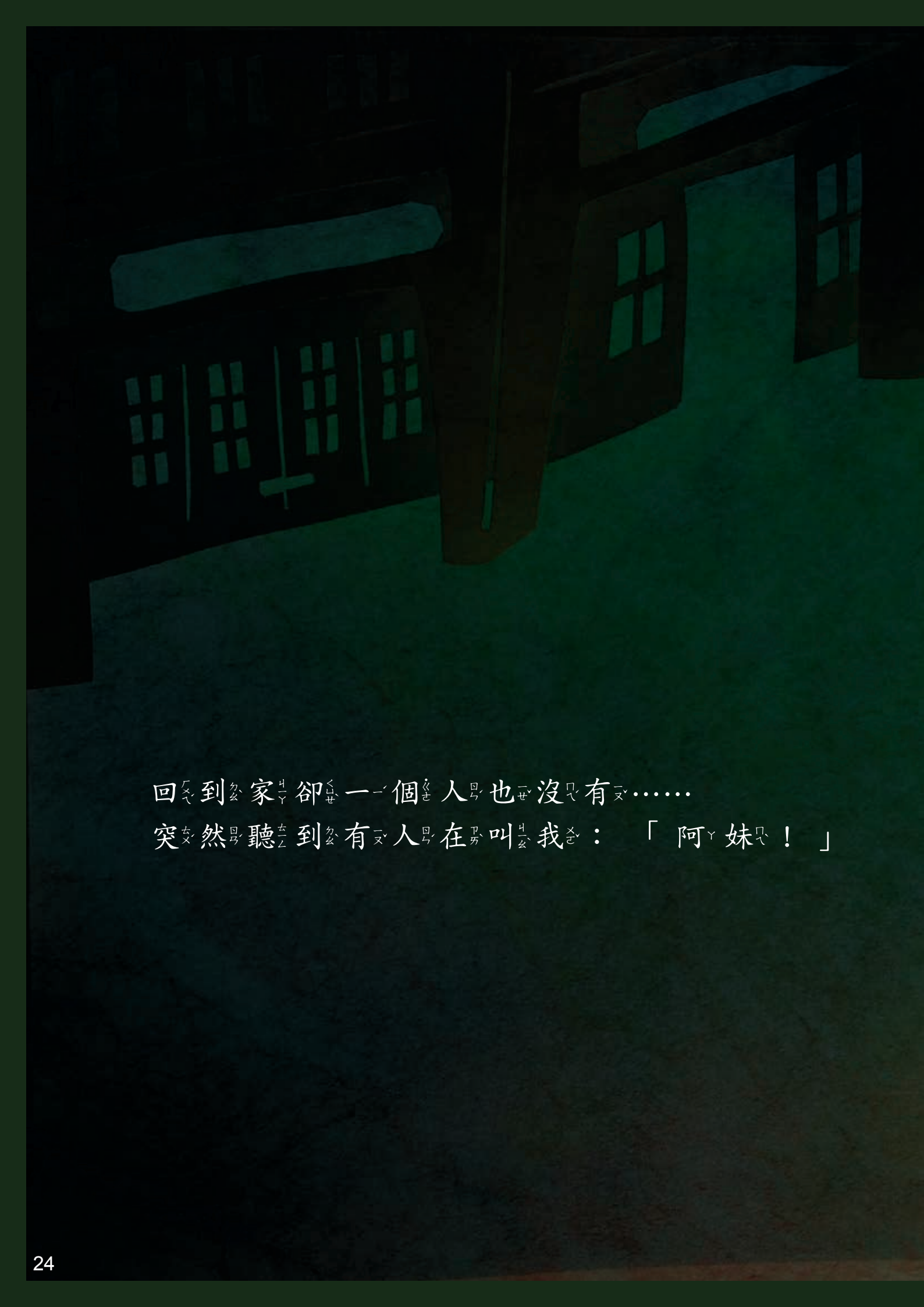
突<sub>ㄊㄨˊ</sub>然<sub>ㄖㄢˊ</sub>聽<sub>ㄊㄨㄥˊ</sub>到<sub>ㄉㄠˊ</sub>有<sub>ㄩˊ</sub>人<sub>ㄖㄢˊ</sub>大<sub>ㄉㄠˊ</sub>聲<sub>ㄕㄨㄥˊ</sub>喊<sub>ㄏㄢˊ</sub>

「媽<sub>ㄇㄚˊ</sub>祖<sub>ㄗㄨˇ</sub>來<sub>ㄌㄞˊ</sub>了<sub>ㄌㄞˊ</sub>！媽<sub>ㄇㄚˊ</sub>祖<sub>ㄗㄨˇ</sub>來<sub>ㄌㄞˊ</sub>了<sub>ㄌㄞˊ</sub>！」  
我<sub>ㄨㄛˊ</sub>趕<sub>ㄍㄢˇ</sub>快<sub>ㄎㄞˋ</sub>跑<sub>ㄆㄠˊ</sub>過<sub>ㄍㄨㄛˊ</sub>去<sub>ㄑㄩˊ</sub>跟<sub>ㄍㄨㄥˊ</sub>著<sub>ㄓㄨㄥˊ</sub>趴<sub>ㄆㄚˊ</sub>在<sub>ㄉㄞˊ</sub>地<sub>ㄉㄞˊ</sub>上<sub>ㄕㄨㄥˊ</sub>，  
跟<sub>ㄍㄨㄥˊ</sub>媽<sub>ㄇㄚˊ</sub>祖<sub>ㄗㄨˇ</sub>說<sub>ㄕㄨㄞˊ</sub>：「我<sub>ㄨㄛˊ</sub>很<sub>ㄏㄜˊ</sub>想<sub>ㄒㄩㄥˊ</sub>媽<sub>ㄇㄚˊ</sub>媽<sub>ㄇㄚˊ</sub>，  
可<sub>ㄎㄜˊ</sub>以<sub>ㄩˊ</sub>請<sub>ㄑㄩㄥˊ</sub>您<sub>ㄓㄨㄥˊ</sub>趕<sub>ㄍㄢˇ</sub>快<sub>ㄎㄞˋ</sub>讓<sub>ㄖㄨㄥˊ</sub>她<sub>ㄊㄚˊ</sub>回<sub>ㄏㄞˊ</sub>家<sub>ㄐㄞˊ</sub>嗎<sub>ㄇㄚˊ</sub>？」

鑽<sub>ㄉㄨㄢˊ</sub>過<sub>ㄍㄨㄛˊ</sub>轎<sub>ㄐㄩㄥˊ</sub>子<sub>ㄗㄩˊ</sub>後<sub>ㄏㄞˊ</sub>我<sub>ㄨㄛˊ</sub>就<sub>ㄐㄩㄝˊ</sub>趕<sub>ㄍㄢˇ</sub>快<sub>ㄎㄞˋ</sub>回<sub>ㄏㄞˊ</sub>家<sub>ㄐㄞˊ</sub>。







回<sub>ㄏㄨㄟˊ</sub>到<sub>ㄉㄠˋ</sub>家<sub>ㄐㄧㄚ</sub>卻<sub>ㄑㄩˋ</sub>一<sub>ㄟ</sub>個<sub>ㄍㄜˊ</sub>人<sub>ㄖㄣˊ</sub>也<sub>ㄝ</sub>沒<sub>ㄇㄟˋ</sub>有<sub>ㄩˊ</sub>.....

突<sub>ㄊㄨˊ</sub>然<sub>ㄖㄢˊ</sub>聽<sub>ㄊㄩㄥ</sub>到<sub>ㄉㄠˋ</sub>有<sub>ㄩˊ</sub>人<sub>ㄖㄣˊ</sub>在<sub>ㄓㄞˋ</sub>叫<sub>ㄐㄧㄠˋ</sub>我<sub>ㄉㄠˋ</sub>：「阿<sub>ㄚ</sub>妹<sub>ㄇㄟˋ</sub>！」

「媽媽媽媽！」

我<sub>ㄟ</sub>跟<sub>ㄍ</sub>媽<sub>ㄇ</sub>媽<sub>ㄇ</sub>說<sub>ㄟ</sub>了<sub>ㄟ</sub>去<sub>ㄟ</sub>找<sub>ㄟ</sub>媽<sub>ㄇ</sub>祖<sub>ㄇ</sub>  
許<sub>ㄟ</sub>願<sub>ㄟ</sub>的<sub>ㄟ</sub>事<sub>ㄟ</sub>情<sub>ㄟ</sub>， 媽<sub>ㄇ</sub>媽<sub>ㄇ</sub>說<sub>ㄟ</sub>：  
「 那<sub>ㄟ</sub>我<sub>ㄟ</sub>們<sub>ㄟ</sub>去<sub>ㄟ</sub>跟<sub>ㄍ</sub>媽<sub>ㄇ</sub>祖<sub>ㄇ</sub>說<sub>ㄟ</sub>聲<sub>ㄟ</sub>  
謝<sub>ㄟ</sub>謝<sub>ㄟ</sub>吧<sub>ㄟ</sub>。」



沒想到外婆也在跟媽祖說話，  
我跟外婆說：「媽祖真的有聽到我  
說的話喔，把媽媽帶回來了！」  
外婆笑了，緊緊的抱著我。



作者。

王 婷

畢業於台大動物科學技術學系，喜歡動物、  
熱愛旅行，總是利用鉛筆與紙紀錄所見所聞

曾從事櫥窗陳列與平面設計  
由於醉心於插畫  
毅然決然前往英國攻讀插畫  
於去年獲得倫敦 Kingston University  
MA 插畫碩士學位

目前則專心於插畫和繪本的創作  
喜歡利用扭曲且虛幻的形體來描述人類  
和萬物之間的關係。









